Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
C serija

C/2024/1770

2024 3 22

P9_TA(2023)0316

Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimai, kuriais siekiama stiprinti sąžiningumą, nepriklausomumą ir atskaitomybę

2023 m. rugsėjo 13 d. Europos Parlamento sprendimas dėl Parlamento darbo tvarkos taisyklių pakeitimų, kuriais siekiama stiprinti sąžiningumą, nepriklausomumą ir atskaitomybę (2023/2095(REG)) (*)

(C/2024/1770)

Europos Parlamentas,

— atsižvelgdamas į Pirmininkės 2023 m. kovo 9 d. laišką,

— atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 236 ir 237 straipsnius,

— atsižvelgdamas į Konstitucinių reikalų komiteto pranešimą (A9-0262/2023),

1. nusprendžia padaryti toliau pateiktus Darbo tvarkos taisyklių pakeitimus;

2. nusprendžia, kad pakeitimai įsigalioja 2023 m. lapkričio 1 d.; tačiau nusprendžia, kad pakeitimai, kuriais Biurui ir kvestoriams suteikiami įgaliojimai priimti įgyvendinimo taisykles, taikomi nuo šio sprendimo priėmimo dienos;

3. nusprendžia, kad interesų deklaracijos, pateiktos remiantis šio sprendimo priėmimo dieną galiojančių Darbo tvarkos taisyklių nuostatomis, galios iki 2023 m. gruodžio 31 d.;

4. paveda Pirmininkei perduoti šį sprendimą susipažinti Tarybai ir Komisijai.

Pakeitimas 1

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

11 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
11 straipsnis	11 straipsnis
Parlamento narių finansiniai interesai ir skaidrumo registras	***Su sąžiningumu ir skaidrumu susijusios elgesio taisyklės***
1. Parlamentas įtvirtina ***Parlamento narių finansinių interesų skaidrumą reglamentuojančias*** taisykles elgesio kodekse, kuris priimamas visų Parlamento narių balsų dauguma ir pridedamas prie šių Darbo tvarkos taisyklių ([5]).	1. Parlamentas įtvirtina ***su sąžiningumu ir skaidrumu susijusias elgesio*** taisykles elgesio kodekse, kuris priimamas visų Parlamento narių balsų dauguma ir pridedamas prie šių Darbo tvarkos taisyklių ([5]).
Tos taisyklės negali kitaip kliudyti ar riboti galimybės Parlamento nariui vykdyti savo įgaliojimus ar su jais susijusią politinę ar kitokią veiklą.	Tos taisyklės negali kitaip kliudyti ar riboti galimybės Parlamento nariui vykdyti savo įgaliojimus ar su jais susijusią politinę ar kitokią veiklą.

(*) Nuorodos į „cp“ priimtų pakeitimų antraštėse suprantamos kaip atitinkama tų pakeitimų dalis.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2. Parlamento nariai turėtų taikyti nuolatinę praktiką, pagal kurią būtų susitinkama tik su interesų grupių atstovais, įsiregistravusiais skaidrumo registre, nustatytame Tarpinstituciniu susitarimu dėl privalomo skaidrumo registro ([6]).	
3. Parlamento nariai turėtų skelbti internete informaciją apie visus numatytus posėdžius su interesų grupių atstovais, patenkančiais į Tarpinstitucinio susitarimo taikymo sritį. Nedarant poveikio I priedo 4 straipsnio 6 dalies taikymui, pranešėjai, šešėliniai pranešėjai ir komitetų pirmininkai kiekvieno pranešimo atveju internete skelbia informaciją apie visus numatytus posėdžius su interesų grupių atstovais, patenkančiais į Tarpinstitucinio susitarimo taikymo sritį. Biuras užtikrina, kad Parlamento interneto svetainėje būtų sukurta reikiama informacinė infrastruktūra.	
4. Biuras užtikrina, kad Parlamento interneto svetainės Parlamento narių tinklalapyje būtų sukurta reikiama informacinė infrastruktūra tiems Parlamento nariams, kurie pagal taikytinas Europos Parlamento narių statuto ir jo įgyvendinimo taisyklių nuostatas pageidauja savo iniciatyva paskelbti auditą ar patvirtinimą, kad bendroms išlaidoms kompensuoti skirtą išmoką jie panaudojo laikydamiesi taikytinų Europos Parlamento narių statuto ir jo įgyvendinimo taisyklių normų.	4. Biuras užtikrina, kad Parlamento interneto svetainės Parlamento narių tinklalapyje būtų sukurta reikiama informacinė infrastruktūra tiems Parlamento nariams, kurie pagal taikytinas Europos Parlamento narių statuto ir jo įgyvendinimo taisyklių nuostatas pageidauja savo iniciatyva paskelbti auditą ar patvirtinimą, kad bendroms išlaidoms kompensuoti skirtą išmoką jie panaudojo laikydamiesi taikytinų Europos Parlamento narių statuto ir jo įgyvendinimo taisyklių normų.
5. Šios taisyklės negali kitaip kliudyti ar riboti galimybės Parlamento nariams vykdyti savo įgaliojimus ar su jais susijusią politinę ar kitokią veiklą.	
6. Buvusių Parlamento narių ***elgesio kodeksą, teises ir privilegijas*** savo sprendimu tvirtina Biuras. ***Visiems buvusiems Parlamento nariams galioja vienodos nuostatos.***	6. ***Su*** buvusių Parlamento narių ***sąžiningumu ir skaidrumu susijusį elgesio kodeksą*** savo sprendimu tvirtina Biuras.

([5]) Žr. I priedą.

([6]) 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro (OL L 207, 2021 6 11, p. 1).

([5]) Žr. I priedą.

Pakeitimas 2

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

35 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
35 straipsnis	35 straipsnis
Jungtinės grupės	Jungtinės grupės
1. Pavieniai Parlamento nariai gali steigti jungtines ***arba kitas neoficialias narių*** grupes, kurių tikslas yra įvairioms frakcijoms neoficialiai keistis nuomonėmis specifiniais klausimais įtraukiant įvairių Parlamento komitetų narius, taip pat Parlamento narių ir pilietinės visuomenės ryšiams skatinti.	1. Pavieniai Parlamento nariai gali steigti jungtines grupes, kurių tikslas yra įvairioms frakcijoms neoficialiai keistis nuomonėmis specifiniais klausimais įtraukiant įvairių Parlamento komitetų narius, taip pat Parlamento narių ir pilietinės visuomenės ryšiams skatinti.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2. Jungtinių ***ir kitų neoficialių*** grupių veikla turi būti visiškai skaidri ***ir tos grupės*** negali vykdyti jokios veiklos, kuri galėtų būti painiojama su oficialia Parlamento arba jo organų veikla. Jos negali trečiosiose šalyse organizuoti renginių, kurie sutaptų su oficialių Parlamento organų, įskaitant oficialias rinkimų stebėjimo delegacijas, komandiruotėmis.	2. Jungtinių grupių veikla turi būti visiškai skaidri***. Jos*** negali vykdyti jokios veiklos, kuri galėtų būti painiojama su oficialia Parlamento arba jo organų veikla***. Visų pirma, jos negali naudoti Parlamento pavadinimo ar logotipo.*** Jos negali trečiosiose šalyse organizuoti renginių, kurie sutaptų su oficialių Parlamento organų, įskaitant oficialias rinkimų stebėjimo delegacijas, komandiruotėmis.
3. Jeigu paisoma sąlygų, kurios nustatytos Parlamento priimtose ***tokių*** grupių steigimą reglamentuojančiose vidaus taisyklėse, frakcija gali ***palengvinti*** šių grupių ***veiklą***, teikdama joms logistinę paramą.	3. Jeigu paisoma sąlygų, kurios nustatytos Parlamento priimtose ***jungtinių*** grupių steigimą reglamentuojančiose vidaus taisyklėse, frakcija gali ***sudaryti palankesnes sąlygas*** šių grupių ***veiklai***, teikdama joms logistinę paramą.
4. Jungtinės grupės privalo kasmet deklaruoti ***bet kokią gaunamą*** paramą pinigais ar natūra ***(pvz., paramą sekretoriato darbui)***, kuri, jei būtų suteikta Parlamento nariams asmeniškai, turėtų būti deklaruojama pagal I priedą.	4. Jungtinės grupės privalo kasmet deklaruoti ***visą gaunamą paramą, įskaitant*** paramą pinigais ar natūra, kuri, jei būtų suteikta Parlamento nariams asmeniškai, turėtų būti deklaruojama pagal I priedą.
Kitos neoficialios grupės taip pat privalo iki kito mėnesio pabaigos deklaruoti bet kokią pinigais ar natūra gaunamą paramą, kurios Parlamento nariai individualiai nedeklaravo vykdydami I priede nustatytas jų pareigas.	
5. ***Tik skaidrumo registre registruoti*** interesų grupių atstovai gali dalyvauti Parlamento patalpose organizuojamoje jungtinės grupės ***ar kitos neoficialios grupės*** veikloje, pvz., dalyvauti jungtinės grupės ***ar kitos neoficialios grupės*** posėdžiuose ar renginiuose, teikti ***toms grupėms*** paramą arba kartu su ***jomis*** organizuoti renginius.	5. Interesų grupių atstovai gali dalyvauti Parlamento patalpose organizuojamoje jungtinės grupės veikloje, pvz., dalyvauti jungtinės grupės posėdžiuose ar renginiuose, teikti ***jai*** paramą arba kartu su ***ja*** organizuoti renginius***, tik jei jie yra įtraukti į skaidrumo registrą, nustatytą Tarpinstituciniu susitarimu dėl privalomo skaidrumo registro ([14a])***.
6. Kvestoriai tvarko ***4*** dalyje nurodytų deklaracijų registrą. ***Kvestoriai*** tvirtina su ***šiomis*** deklaracijomis ir jų skelbimu Parlamento interneto svetainėje susijusias išsamias taisykles.	6. Kvestoriai tvarko ***viešą jungtinių grupių ir 4*** dalyje nurodytų deklaracijų registrą. ***Biuras*** tvirtina su ***tuo registru bei tomis*** deklaracijomis ir jų skelbimu Parlamento interneto svetainėje susijusias išsamias taisykles.
7. Kvestoriai užtikrina, kad šis straipsnis būtų veiksmingai įgyvendinamas.	7. Kvestoriai užtikrina, kad šis straipsnis būtų veiksmingai įgyvendinamas.
	7a. Šio straipsnio pažeidimo atveju kvestoriai gali laikotarpiui, kuris neviršija likusios Parlamento kadencijos dalies laikotarpio, uždrausti jungtinei grupei naudotis Parlamento infrastruktūra.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	(14a) 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro (OL L 207, 2021 6 11, p. 1).

Pakeitimas 3

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

35 a straipsnis (naujas)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	35a straipsnis
	Neoficialios grupės
	1. Pavieniai Parlamento nariai gali steigti neoficialias grupes, kurių tikslas yra įvairioms frakcijoms neoficialiai keistis nuomonėmis specifiniais klausimais įtraukiant įvairių Parlamento komitetų narius, taip pat Parlamento narių ir pilietinės visuomenės ryšiams skatinti.
	2. Neoficialių grupių veikla turi būti visiškai skaidri. Jos negali vykdyti jokios veiklos, kuri galėtų būti painiojama su oficialia Parlamento arba jo organų veikla. Visų pirma, jos negali naudoti Parlamento pavadinimo ar logotipo. Jos negali trečiosiose šalyse organizuoti renginių, kurie sutaptų su oficialių Parlamento organų, įskaitant oficialias rinkimų stebėjimo delegacijas, komandiruotėmis. Neoficialių grupių veikloje dalyvaujantys Parlamento nariai savo iniciatyva išorės partneriams atskleidžia, kad jie veikia kaip pavieniai Parlamento nariai.
	3. Frakcija gali sudaryti palankesnes sąlygas neoficialių grupių veiklai teikdama joms logistinę paramą, išskyrus atvejus, kai neoficialios grupės yra susijusios su trečiosiomis šalimis, kurioms yra sudaryta 223 straipsnyje nurodyta nuolatinė tarpparlamentinė delegacija.
	Neoficialios grupės, susijusios su trečiosiomis šalimis, kurioms yra sudaryta 223 straipsnyje nurodyta nuolatinė tarpparlamentinė delegacija, vykdydamos savo veiklą negali naudotis jokia Parlamento infrastruktūra.
	Ryšys su trečiąja šalimi gali atsirasti dėl neoficialios grupės pavadinimo arba veiklos.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	4. Neoficialios grupės privalo iki kito mėnesio pabaigos deklaruoti bet kokią paramą, įskaitant paramą pinigais ar natūra. Jei tokia deklaracija nepateikiama, grupės pirmininkas arba, jei grupė neturi pirmininko, bet kuris joje dalyvaujantis Parlamento narys deklaruoja paramą per 10 darbo dienų nuo to termino pabaigos.
	5. Interesų grupių atstovai gali dalyvauti Parlamento patalpose organizuojamoje neoficialios grupės veikloje, pvz., dalyvauti neoficialios grupės posėdžiuose ar renginiuose, teikti jai paramą arba kartu su ja organizuoti renginius, tik jei jie yra įtraukti į skaidrumo registrą.
	6. Kvestoriai tvarko 4 dalyje nurodytų deklaracijų ir jas pateikusių neoficialių grupių viešą registrą. Biuras tvirtina su tuo registru bei tomis deklaracijomis ir jų skelbimu Parlamento interneto svetainėje susijusias išsamias taisykles.
	7. Veiksmingą šio straipsnio įgyvendinimą užtikrina kvestoriai.
	8. Šio straipsnio pažeidimo atveju kvestoriai gali laikotarpiui, kuris neviršija likusios Parlamento kadencijos dalies laikotarpio, uždrausti neoficialiai grupei naudotis Parlamento infrastruktūra.

Pakeitimas 4

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

123 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
123 straipsnis	123 straipsnis
Galimybė patekti į Parlamento pastatus	Galimybė patekti į Parlamento pastatus
1. Parlamento nariams, Parlamento narių padėjėjams ir tretiesiems asmenims leidimai įeiti į pastatus išduodami remiantis Biuro nustatytomis taisyklėmis. Tomis taisyklėmis taip pat reglamentuojamas leidimų įeiti į pastatus naudojimas ir panaikinimas.	1. ***Parlamento nariams, buvusiems*** Parlamento nariams, Parlamento narių padėjėjams ir tretiesiems asmenims leidimai įeiti į pastatus išduodami remiantis Biuro nustatytomis taisyklėmis. Tomis taisyklėmis taip pat reglamentuojamas leidimų įeiti į pastatus naudojimas ir panaikinimas.
2. Leidimai įeiti į pastatus neišduodami Parlamento nario aplinkai priklausantiems asmenims, patenkantiems į Tarpinstitucinio susitarimo dėl privalomo skaidrumo registro taikymo sritį.	2. Leidimai įeiti į pastatus neišduodami Parlamento nario aplinkai priklausantiems asmenims, patenkantiems į Tarpinstitucinio susitarimo dėl privalomo skaidrumo registro taikymo sritį.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
3. Į skaidrumo registrą įrašyti subjektai ir jų atstovai, kuriems yra išduoti ilgalaikiai leidimai įeiti į Europos Parlamento pastatus, privalo laikytis:	3. Į skaidrumo registrą įrašyti subjektai ir jų atstovai, kuriems yra išduoti ilgalaikiai leidimai įeiti į Europos Parlamento pastatus, privalo laikytis:
— Įregistruotųjų subjektų elgesio kodekso, pridėto prie Tarpinstitucinio susitarimo,	— Įregistruotųjų subjektų elgesio kodekso, pridėto prie Tarpinstitucinio susitarimo,
— Tarpinstituciniu susitarimu nustatytos tvarkos ir kitų pareigų ir	— Tarpinstituciniu susitarimu nustatytos tvarkos ir kitų pareigų ir
— šio straipsnio įgyvendinimo nuostatų.	— šio straipsnio įgyvendinimo nuostatų.
Nedarant poveikio bendrųjų taisyklių dėl ilgalaikių leidimų įeiti į pastatus panaikinimo arba laikino deaktyvavimo taikymui, generalinis sekretorius, gavęs kvestorių leidimą, panaikina arba deaktyvuoja ilgalaikį leidimą įeiti į pastatus, jei jo turėtojas pašalinamas iš skaidrumo registro dėl Įregistruotųjų subjektų elgesio kodekso pažeidimo, šiurkščiai pažeidžia šioje dalyje nustatytus reikalavimus arba be pakankamo pagrindimo nepaklūsta oficialiam kvietimui dalyvauti klausyme ar komiteto posėdyje arba bendradarbiauti su tyrimo komitetu, nebent būtų svarių priežasčių tokio leidimo neatimti.	Nedarant poveikio bendrųjų taisyklių dėl ilgalaikių leidimų įeiti į pastatus panaikinimo arba laikino deaktyvavimo taikymui, generalinis sekretorius, gavęs kvestorių leidimą, panaikina arba deaktyvuoja ilgalaikį leidimą įeiti į pastatus, jei jo turėtojas pašalinamas iš skaidrumo registro dėl Įregistruotųjų subjektų elgesio kodekso pažeidimo, šiurkščiai pažeidžia šioje dalyje nustatytus reikalavimus arba be pakankamo pagrindimo nepaklūsta oficialiam kvietimui dalyvauti klausyme ar komiteto posėdyje arba bendradarbiauti su tyrimo komitetu, nebent būtų svarių priežasčių tokio leidimo neatimti.
4. Kvestoriai gali apibrėžti, kaip 3 dalyje nurodytas Elgesio kodeksas taikomas asmenims, kurie, nors ir turi ilgalaikį leidimą įeiti į pastatus, tačiau nepatenka į Tarpinstitucinio susitarimo taikymo sritį.	4. Kvestoriai gali apibrėžti, kaip 3 dalyje nurodytas Elgesio kodeksas taikomas asmenims, kurie, nors ir turi ilgalaikį leidimą įeiti į pastatus, tačiau nepatenka į Tarpinstitucinio susitarimo taikymo sritį.
5. Biuras, generaliniam sekretoriui pasiūlius, laikydamasis Tarpinstitucinio susitarimo nuostatų, nustato priemones, būtinas skaidrumo registrui įgyvendinti.	5. Biuras, generaliniam sekretoriui pasiūlius, laikydamasis Tarpinstitucinio susitarimo nuostatų, nustato priemones, būtinas skaidrumo registrui įgyvendinti.

Pakeitimas 5

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

176 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
176 straipsnis	176 straipsnis
Nuobaudos	Nuobaudos
1. Šiurkštaus 10 straipsnio 2–9 ***dalių*** pažeidimo atvejais Parlamento pirmininkas priima motyvuotą sprendimą, kuriuo pažeidimą padariusiam Parlamento nariui skiriama atitinkama nuobauda pagal šį straipsnį.	1. Šiurkštaus 10 straipsnio 2–9 ***dalių arba 35 ar 35a straipsnio*** pažeidimo atvejais Parlamento pirmininkas priima motyvuotą sprendimą, kuriuo pažeidimą padariusiam Parlamento nariui skiriama atitinkama nuobauda pagal šį straipsnį.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
Kai pažeidžiama 10 straipsnio 3 arba 4 dalis, Parlamento pirmininkas gali priimti motyvuotą sprendimą pagal šį straipsnį, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamam Parlamento nariui buvo anksčiau skirta 175 straipsnyje nustatyta kuri nors neatidėliotina priemonė.	Kai pažeidžiama 10 straipsnio 3 arba 4 dalis, Parlamento pirmininkas gali priimti motyvuotą sprendimą pagal šį straipsnį, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamam Parlamento nariui buvo anksčiau skirta 175 straipsnyje nustatyta kuri nors neatidėliotina priemonė.
Kai pažeidžiama 10 straipsnio 6 dalis, Parlamento pirmininkas gali priimti motyvuotą sprendimą pagal šį straipsnį tik tada, jeigu pagal taikytiną vidaus administracinę priekabiavimo atvejų nagrinėjimo ir jo prevencijos procedūrą buvo nustatyta, kad būta priekabiavimo.	Kai pažeidžiama 10 straipsnio 6 dalis, Parlamento pirmininkas gali priimti motyvuotą sprendimą pagal šį straipsnį tik tada, jeigu pagal taikytiną vidaus administracinę priekabiavimo atvejų nagrinėjimo ir jo prevencijos procedūrą buvo nustatyta, kad būta priekabiavimo.
Parlamento pirmininkas gali skirti nuobaudą Parlamento nariui tais atvejais, ***kuriais*** pagal šias Darbo tvarkos taisykles arba pagal Biuro remiantis 25 straipsniu ***priimtą sprendimą*** numatyta taikyti šį straipsnį.	***1a***. Parlamento pirmininkas ***taip pat*** gali skirti nuobaudą Parlamento nariui tais atvejais, ***kai*** pagal šias Darbo tvarkos taisykles***, įskaitant Su Europos Parlamento narių sąžiningumu ir skaidrumu susijusį elgesio kodeksą ([32a]),*** arba pagal Biuro ***sprendimą, priimtą*** remiantis 25 straipsniu, numatyta taikyti šį straipsnį.
2. Prieš priimdamas sprendimą, Parlamento pirmininkas atitinkamo nario paprašo raštu pateikti pastabas. Parlamento pirmininkas gali nuspręsti atitinkamą narį pakviesti pateikti savo pastabas žodžiu, jei tai daryti tikslingiau.	2. Prieš priimdamas sprendimą, Parlamento pirmininkas atitinkamo nario paprašo raštu pateikti pastabas. Parlamento pirmininkas gali nuspręsti atitinkamą narį pakviesti pateikti savo pastabas žodžiu, jei tai daryti tikslingiau.
Atitinkamam Parlamento nariui apie sprendimą skirti nuobaudą pranešama ***registruotu laišku arba skubiais atvejais per kurjerius***.	Apie sprendimą skirti nuobaudą pranešama ***atitinkamam Parlamento nariui***.
Po to, ***kai*** apie ***tą sprendimą pranešama atitinkamam Parlamento nariui, apie jam paskirtą nuobaudą*** Parlamento pirmininkas paskelbia Parlamentui. Informuojami valdymo organų, komitetų ar delegacijų, kuriems tas Parlamento narys priklauso, pirmininkai.	***Įsiteisėjus nuobaudai***, apie ***ją*** Parlamento pirmininkas paskelbia Parlamentui. Informuojami valdymo organų, komitetų ar delegacijų, kuriems tas Parlamento narys priklauso, pirmininkai.
Kai sprendimas dėl nuobaudos tampa galutiniu, jis skelbiamas matomoje Parlamento interneto svetainės vietoje ir ***ten lieka likusią*** Parlamento ***kadencijos dalį***.	***Apie paskirtą nuobaudą paskelbiama*** matomoje Parlamento interneto svetainės vietoje ir ***Parlamento svetainės*** Parlamento ***nario tinklalapyje***.
3. Įvertinant konkretų elgesį, būtina atsižvelgti į jo išskirtinį, pasikartojantį ar nuolatinį pobūdį, taip pat ir į jo šiurkštumo laipsnį. Atitinkamais atvejais taip pat atsižvelgiama į galimą žalą Europos Parlamento orumui ir reputacijai.	3. Įvertinant konkretų elgesį, būtina atsižvelgti į jo išskirtinį, pasikartojantį ar nuolatinį pobūdį, taip pat ir į jo šiurkštumo laipsnį. Atitinkamais atvejais taip pat atsižvelgiama į galimą žalą Europos Parlamento orumui ir reputacijai.
4. Nuobauda gali apimti vieną ar kelias toliau išvardytas priemones:	4. ***Paskirta nuobauda turi būti veiksminga, proporcinga ir atgrasoma.*** Nuobauda gali apimti vieną ar kelias toliau išvardytas priemones:
a) papeikimą;	a) papeikimą;

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	aa) draudimą iki vienų metų Parlamento nariui atstovauti Parlamentui tarpparlamentinėse delegacijose, tarpparlamentinėse konferencijose ar kituose tarpinstituciniuose forumuose;
	ab) teisės susipažinti su konfidencialia ar įslaptinta informacija apribojimą iki vienų metų, jei nebuvo laikytasi konfidencialumo reikalavimų;
b) teisės gauti dienpinigių išmoką atėmimą nuo dviejų iki ***trisdešimties*** dienų;	b) teisės gauti dienpinigių išmoką atėmimą nuo dviejų iki ***šešiasdešimties*** dienų;
c) laikiną (nuo dviejų iki ***trisdešimties*** Parlamento arba bet kurio iš jo valdymo organų, komitetų ar delegacijų posėdžių dienų) ***uždraudimą*** dalyvauti visoje arba tam tikroje Parlamento veikloje, nedarant poveikio teisei balsuoti plenariniame posėdyje, su sąlyga, kad šiuo atveju griežtai laikomasi elgesio normų;	c) laikiną (nuo dviejų iki ***šešiasdešimties*** Parlamento arba bet kurio iš jo valdymo organų, komitetų ar delegacijų posėdžių dienų) ***draudimą*** dalyvauti visoje arba tam tikroje Parlamento veikloje, nedarant poveikio teisei balsuoti plenariniame posėdyje, su sąlyga, kad šiuo atveju griežtai laikomasi elgesio normų;
d) draudimą iki vienų metų Parlamento nariui atstovauti Parlamentui tarpparlamentinėse delegacijose, tarpparlamentinėse konferencijose ar kituose tarpinstituciniuose forumuose;	
e) teisės susipažinti su konfidencialia ar įslaptinta informacija apribojimą iki vienerių metų, jei nebuvo laikytasi konfidencialumo reikalavimų.	
5. 4 dalies ***b–e*** punktuose nustatytos priemonės gali būti padvigubintos, jei pažeidžiama pakartotinai arba jei Parlamento narys atsisako laikytis priemonių, kurių imtasi pagal 175 straipsnio 3 dalį.	5. 4 dalies ***aa–c*** punktuose nustatytos priemonės gali būti padvigubintos, jei pažeidžiama pakartotinai arba jei Parlamento narys atsisako laikytis priemonių, kurių imtasi pagal 175 straipsnio 3 dalį.
6. Be to, Parlamento pirmininkas gali papildomai pateikti pasiūlymą Pirmininkų sueigai sustabdyti ar nutraukti vienus ar daugiau Parlamento nario, einančio tam tikras pareigas Parlamente, įgaliojimus, laikydamasis 21 straipsnyje nustatytos procedūros.	6. Be to, Parlamento pirmininkas gali papildomai pateikti pasiūlymą Pirmininkų sueigai sustabdyti ar nutraukti vienus ar daugiau Parlamento nario, einančio tam tikras pareigas Parlamente, įgaliojimus, laikydamasis 21 straipsnyje nustatytos procedūros.
	6a. Pirmininkas sprendžia dėl sankcijų paskelbimo laikotarpio atsižvelgdamas į tai, kad minimalus paskelbimo laikotarpis, neatsižvelgiant į atitinkamo nario įgaliojimų pabaigą, yra toks:

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	— 4 dalies a, aa ir ab punktuose nurodytais atvejais – dveji metai;
	— 4 dalies b ir c punktuose nurodytais atvejais – treji metai.
	Tačiau nedidelių pažeidimų atvejais Parlamento pirmininkas gali nuspręsti taikyti trumpesnį paskelbimo laikotarpį.
	([32a]) Žr. I priedą.

Pakeitimas 6

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo pavadinimas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
I PRIEDAS	I PRIEDAS
EUROPOS PARLAMENTO NARIŲ ***ELGESIO KODEKSAS FINANSINIŲ INTERESŲ*** IR ***INTERESŲ KONFLIKTŲ KLAUSIMAIS***	***SU*** EUROPOS PARLAMENTO NARIŲ ***SĄŽININGUMU*** IR ***SKAIDRUMU SUSIJĘS ELGESIO KODEKSAS***

Pakeitimas 7

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 1 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
1 straipsnis	1 straipsnis
Pagrindiniai principai	Pagrindiniai principai
Europos Parlamento nariai, vykdydami savo įgaliojimus:	Europos Parlamento nariai, vykdydami savo įgaliojimus:
a) vadovaujasi tokiais bendraisiais elgesio principais kaip nesavanaudiškumas, ***padorumas***, skaidrumas, darbštumas, garbingumas, atsakomybė ir pagarba Parlamento reputacijai ***bei*** jų laikosi,	a) vadovaujasi tokiais bendraisiais elgesio principais, kaip nesavanaudiškumas, ***sąžiningumas***, skaidrumas, darbštumas, garbingumas, atsakomybė ir pagarba Parlamento ***orumui bei*** reputacijai***, ir*** jų laikosi,
b) veikia tik vadovaudamiesi ***bendrais interesais*** ir ***negauna ir nesistengia*** gauti kokios nors tiesioginės ar netiesioginės ***finansinės*** naudos ar bet kurio kito atlygio.	b) veikia tik vadovaudamiesi ***viešuoju interesu*** ir ***negali gauti ar siekti*** gauti kokios nors tiesioginės ar netiesioginės naudos ar bet kokio kito atlygio.

Pakeitimas 8

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 2 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2 straipsnis	2 straipsnis
Pagrindinės Parlamento narių pareigos	Pagrindinės Parlamento narių pareigos
Europos Parlamento nariai, vykdydami savo įgaliojimus:	Europos Parlamento nariai, vykdydami savo įgaliojimus:
a) nesudaro jokios sutarties, pagal kurią jie turėtų veikti arba balsuoti kito juridinio ar fizinio asmens naudai ir dėl kurios galėtų būti suvaržyta jų balsavimo laisvė, įtvirtinta 1976 m. rugsėjo 20 d. Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise 6 straipsnyje ir Europos Parlamento narių statuto 2 straipsnyje,	a) nesudaro jokios sutarties, pagal kurią jie turėtų veikti arba balsuoti kito juridinio ar fizinio asmens naudai ir dėl kurios galėtų būti suvaržyta jų balsavimo laisvė, įtvirtinta 1976 m. rugsėjo 20 d. Akto dėl Europos Parlamento narių rinkimų remiantis tiesiogine visuotine rinkimų teise 6 straipsnyje ir Europos Parlamento narių statuto 2 straipsnyje,
b) neprašo, nepriima ir negauna jokios tiesioginės arba netiesioginės naudos ar kitokio ***piniginio*** ar ***nepiniginio atlygio*** už tam tikrą elgesį vykdant Parlamento nario parlamentinę veiklą ir ***ypač kruopščiai*** stengiasi, kad nesusiklostytų situacija, kai galimas kyšininkavimas, korupcija ar nederamas poveikis.	b) neprašo, nepriima ir negauna jokios tiesioginės arba netiesioginės naudos ar kitokio ***atlygio, įskaitant naudą*** ar ***atlygį pinigais ar natūra,*** už tam tikrą elgesį vykdant Parlamento nario parlamentinę veiklą ir ***sąžiningai*** stengiasi, kad nesusiklostytų situacija, kai galimas kyšininkavimas, korupcija ar nederamas poveikis,
c) neužsiima apmokama ***profesionalia*** lobistine veikla, tiesiogiai susijusia su Sąjungos sprendimų priėmimo procesu.	c) neužsiima apmokama lobistine veikla, tiesiogiai susijusia su Sąjungos sprendimų priėmimo procesu.

Pakeitimas 9

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 3 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
3 straipsnis	3 straipsnis
Interesų konfliktas	Interesų konfliktas
1. Interesų konfliktas iškyla tada, kai Europos Parlamento ***narys turi asmeninių interesų, galinčių netinkamai turėti įtakos jo, kaip Europos Parlamento nario***, ***pareigų vykdymui.*** Interesų konflikto nesama, kai narys gauna naudos vien tik dėl to, kad priklauso plačiajai visuomenei ar didelei žmonių grupei.	1. Interesų konfliktas iškyla tada, kai Europos Parlamento ***nario įgaliojimų vykdymui viešojo intereso labui gali būti daroma netinkama įtaka dėl priežasčių***, ***susijusių su jo šeima***, ***emociniais ryšiais, ekonominiais interesais ar kitais tiesioginiais*** ar ***netiesioginiais privačiais interesais***.
	Interesų konflikto nesama, kai Parlamento narys gauna naudos vien tik dėl to, kad priklauso plačiajai visuomenei ar didelei žmonių grupei.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2. ***Bet kuris*** Parlamento ***narys, pastebėjęs, kad iškilo interesų konfliktas, nedelsdamas imasi reikiamų priemonių ištaisyti padėtį vadovaudamasis šio elgesio kodekso principais ir nuostatomis. Jei Parlamento narys negali pašalinti*** interesų konfliktо***, jis apie tai raštu praneša Parlamento pirmininkui. Susidarius dviprasmiškai padėčiai, Parlamento narys gali konfidencialiai paprašyti Patariamojo Parlamento narių elgesio klausimais komiteto, įsteigto pagal 7 straipsnį, nuomonės.***	2. ***Parlamento nariai deda visas pagrįstas pastangas, kad nustatytų interesų konflikto atvejus.***
	Parlamento narys, kuriam tapo žinoma apie savo interesų konfliktą, nedelsdamas stengiasi jį pašalinti. Jei Parlamento narys negali jo pašalinti, jis užtikrina, kad atitinkamas privatus interesas būtų deklaruotas pagal 4 straipsnį.
3. Nedarant poveikio 2 daliai, Parlamento nariai, prieš pareikšdami savo nuomonę***, prieš*** balsuodami plenariniame posėdyje ar Parlamento organų posėdžiuose ***arba kai jie siūlomi į pranešėjus***, gali viešai pranešti apie ***esamą arba galimą*** interesų konfliktą, susijusį su nagrinėjamu klausimu, jei šis konfliktas nėra akivaizdžiai matomas iš informacijos, deklaruotos pagal 4 straipsnį. Apie interesų konfliktą pranešama ***pirmininkui raštu arba*** žodžiu ***vykstant atitinkamoms parlamentinėms diskusijoms***.	3. Nedarant poveikio 2 daliai, Parlamento nariai, prieš pareikšdami savo nuomonę ***arba*** balsuodami plenariniame posėdyje ar Parlamento organų posėdžiuose, gali viešai pranešti apie interesų konfliktą, susijusį su nagrinėjamu klausimu, jei šis konfliktas nėra akivaizdžiai matomas iš informacijos, deklaruotos pagal 4 straipsnį. Apie interesų konfliktą pranešama žodžiu ***atitinkamame posėdyje***.
	3a. Prieš pradėdamas eiti Parlamento pirmininko pavaduotojo, kvestoriaus, komiteto ar delegacijos pirmininko ar pirmininko pavaduotojo pareigas, Parlamento narys pateikia deklaraciją, kurioje nurodo, ar jam žinoma apie interesų konfliktą, susijusį su tomis pareigomis.
	Jei Parlamento nariui yra žinoma apie tokį interesų konfliktą, toje deklaracijoje jis tą konfliktą apibūdina. Tokiu atveju jis gali pradėti eiti pareigas tik jeigu atitinkamas organas nusprendžia, kad interesų konfliktas netrukdo Parlamento nariui vykdyti savo įgaliojimų viešojo intereso labui.
	Kai toks interesų konfliktas kyla einant atitinkamas pareigas, Parlamento narys pateikia deklaraciją, kurioje tas konfliktas apibūdinamas, ir nevykdo pareigų, susijusių su šia konflikto situacija, išskyrus atvejus, kai atitinkamas organas nusprendžia, kad interesų konfliktas netrukdo Parlamento nariui vykdyti savo įgaliojimų viešojo intereso labui.
	3b. Parlamento narys, kurį pasiūlyta paskirti pranešėju, šešėliniu pranešėju arba oficialios delegacijos ar tarpinstitucinių derybų dalyviu, pateikia deklaraciją, kurioje nurodo, ar jam žinoma apie interesų konfliktą, susijusį atitinkamai su pranešimu ar nuomone arba atitinkama delegacija ar derybomis. Jei Parlamento nariui yra žinoma apie tokį interesų konfliktą, toje deklaracijoje jis tą konfliktą apibūdina.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	Kai Parlamento narys, kurį pasiūlyta paskirti pranešėju, pareiškia, kad jam kilo interesų konfliktas, atitinkamas komitetas balsavusių narių balsų dauguma gali nuspręsti, kad jis vis dėlto gali būti paskirtas pranešėju, remdamasis tuo, kad konfliktas netrukdo Parlamento nariui vykdyti savo įgaliojimų viešojo intereso labui.
	Kai Parlamento narys, kurį pasiūlyta paskirti šešėliniu pranešėju arba oficialios delegacijos ar tarpinstitucinių derybų dalyviu, pareiškia, kad jam kilo interesų konfliktas, atitinkama frakcija gali nuspręsti, kad Parlamento narys vis dėlto gali būti paskirtas šešėliniu pranešėju arba oficialios delegacijos ar tarpinstitucinių derybų dalyviu, remdamasi tuo, kad konfliktas netrukdo Parlamento nariui vykdyti savo įgaliojimų viešojo intereso labui. Vis dėlto atitinkamas organas gali dviejų trečdalių balsavusių narių balsų dauguma paprieštarauti šiam paskyrimui.
	3c. Pagal 9 straipsnį Biuras parengia šio straipsnio 3a ir 3b dalyse nurodytų deklaracijų formą. Tokios deklaracijos skelbiamos Parlamento interneto svetainės Parlamento narių tinklalapiuose.

Pakeitimas 10

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 4 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
4 straipsnis	4 straipsnis
Europos Parlamento narių deklaracija	***Privačių interesų*** deklaracija
1. ***Dėl*** skaidrumo ***Europos Parlamento nariai asmeniškai pateikia*** Parlamento ***pirmininkui finansinių interesų deklaraciją*** iki pirmosios mėnesinės sesijos, ***einančios*** po Europos Parlamento rinkimų, pabaigos (arba Parlamento kadencijos metu – per 30 dienų nuo tos dienos, kai pradeda eiti pareigas Parlamente) ***naudodami Biuro*** pagal 9 ***straipsnį patvirtintą*** formą. Jie praneša Parlamento pirmininkui apie bet kokius pasikeitimus, darančius poveikį jų deklaracijai, iki mėnesio, einančio po tokio pasikeitimo dienos, pabaigos.	1. Skaidrumo ***ir atskaitomybės sumetimais Europos*** Parlamento ***nariai*** iki pirmosios mėnesinės sesijos, ***vykstančios*** po Europos Parlamento rinkimų, pabaigos (arba Parlamento kadencijos metu – per 30 ***kalendorinių*** dienų nuo tos dienos, kai pradeda eiti pareigas Parlamente) ***pateikia Parlamento pirmininkui privačių interesų deklaracijas naudodami*** pagal 9 ***straipsnį Biuro parengtą*** formą. Jie praneša Parlamento pirmininkui apie bet kokius pasikeitimus, darančius poveikį jų deklaracijai, iki mėnesio, einančio po tokio pasikeitimo dienos, pabaigos.
2. ***Finansinių*** interesų deklaracijoje tiksliai nurodoma ši informacija:	2. ***Privačių*** interesų deklaracijoje ***išsamiai ir*** tiksliai nurodoma ši informacija:
a) Parlamento nario profesinė veikla per paskutinius trejus metus iki ***pareigų ėjimo*** Parlamente ***pradžios***, ir jo ***pareigos*** tuo ***pačiu*** laikotarpiu įmonių, nevyriausybinių organizacijų, asociacijų ar kitų įstaigų, turinčių juridinio asmens statusą, valdybose ar tarybose,	a) Parlamento nario profesinė veikla per paskutinius trejus metus iki ***to laiko, kai jis pradėjo eiti pareigas*** Parlamente, ir jo ***narystė*** tuo laikotarpiu įmonių, nevyriausybinių organizacijų, asociacijų ar kitų įstaigų, turinčių juridinio asmens statusą, valdybose ar tarybose,

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
b) bet koks atlyginimas, kurį Parlamento narys gauna už įgaliojimų vykdymą kitame parlamente,	
c) bet kokia ***kita nuolatinė*** atlyginama veikla, ***kurią Parlamento narys vykdo kartu vykdydamas savo pareigas***, ***nesvarbu***, ***ar dirbdamas pagal darbo sutartį, ar kaip savarankiškai dirbantis asmuo***,	c) bet kokia atlyginama veikla, ***vykdoma kartu einant Parlamento nario pareigas, įskaitant subjekto pavadinimą***, ***veiklos sritį ir pobūdį***, ***kai visas atlygis už visą Parlamento nario išorės veiklą per kalendorinius metus viršija 5 000 EUR neatskaičius mokesčių***,
d) ***pareigos*** įmonių, nevyriausybinių organizacijų, asociacijų ar kitų įstaigų, turinčių juridinio asmens statusą, valdybose ar tarybose arba bet kokia ***kita atlyginama ar neatlyginama*** išorės veikla, ***kurią vykdo Parlamento narys,***	d) ***narystė*** įmonių, nevyriausybinių organizacijų, asociacijų ar kitų įstaigų, turinčių juridinio asmens statusą, valdybose ar tarybose arba bet kokia ***atitinkama Parlamento nario vykdoma*** išorės veikla,
e) bet kokia atlyginama nenuolatinė išorės veikla (įskaitant rašymą, dalyvavimą konferencijose ar ekspertų konsultacijų teikimą), jei bendras atlyginimas už visą Parlamento nario nenuolatinę išorės veiklą viršija 5 000 EUR per kalendorinius metus,	
f) dalyvavimas įmonėje arba partnerystėje, kai galimas poveikis viešajai politikai arba kai dėl šio dalyvavimo Parlamento narys gali daryti didelę įtaką atitinkamos įstaigos veiklai,	f) dalyvavimas įmonėje arba partnerystėje, kai galimas poveikis viešajai politikai arba kai dėl šio dalyvavimo Parlamento narys gali daryti didelę įtaką atitinkamos įstaigos veiklai,
g) bet kokia ***finansinė*** parama***, teikiant materialinę pagalbą ar personalą, kurį greta*** Parlamento ***skirtų išteklių*** Parlamento narys gauna savo politinei veiklai iš trečiųjų asmenų, nurodant pastarųjų tapatybę,	g) bet kokia parama – ***finansinė ar personalo arba materialinių išteklių pavidalu***, ***kurią be*** Parlamento ***skirtos paramos*** Parlamento narys gauna savo politinei veiklai iš trečiųjų asmenų, nurodant pastarųjų tapatybę,
h) bet kokie ***kiti finansiniai*** interesai, kurie galėtų daryti poveikį Parlamento nario pareigų vykdymui.	h) bet kokie ***tiesioginiai ar netiesioginiai privatūs*** interesai, ***kaip tai suprantama pagal 3 straipsnio 1 dalį,*** kurie galėtų daryti poveikį Parlamento nario pareigų vykdymui ***ir kurie nėra nurodyti a–g punktuose***.
Prie kiekvieno pagal ***pirmą pastraipą*** deklaruojamos informacijos punkto Parlamento nariai, kai tinkama, nurodo, ar ***ta veikla yra atlyginama,*** ar ***ne; prie pagal a, c, d, e***, ***ir f punktus deklaruojamos informacijos Parlamento nariai taip pat nurodo vieną iš šių pajamų kategorijų:***	***2a. Dėl*** kiekvieno pagal ***2 dalį*** deklaruojamos informacijos punkto Parlamento nariai, kai tinkama, nurodo, ar ***iš tos veiklos gaunama pajamų*** ar ***kitos naudos***, ***ar ne.***
	Jei iš jos gaunama pajamų, Parlamento nariai dėl kiekvieno atskiro punkto nurodo atitinkamą tų pajamų sumą ir, kai aktualu, jų periodiškumą. Kita nauda apibūdinama pagal savo pobūdį natūra.
— ***neatlyginama veikla;***	
— ***1–499 EUR per mėnesį;***	
— ***500–1 000 EUR per mėnesį;***	

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
— ***1 001–5 000 EUR per mėnesį;***	
— ***5 001–10 000 EUR per mėnesį;***	
— ***daugiau kaip 10 000 EUR per mėnesį, nurodant sumą, suapvalintą iki artimiausių dešimčių tūkstančių EUR.***	
Bet kokios Parlamento nario pajamos, gautos pagal kiekvieną iš punktų ir deklaruotos, kaip nurodyta pirmoje pastraipoje, tačiau kurios yra gautos nereguliariai, skaičiuojamos metams, padalijamos iš dvylikos ir priskiriamos vienai iš antroje pastraipoje nurodytų kategorijų.	
3. Pagal ***šį straipsnį*** Parlamento pirmininkui pateikta informacija skelbiama Parlamento interneto svetainėje ir ***yra*** lengvai prieinama.	3. Pagal ***1, 2 ir 2a dalis*** Parlamento pirmininkui pateikta informacija skelbiama Parlamento interneto svetainėje ir ***turi būti*** lengvai prieinama.
4. Parlamento narys negali būti renkamas į jokias pareigas Parlamente ar viename iš jo organų, skiriamas pranešėju ***ar*** oficialios delegacijos ***nariu*** ar ***dalyvauti tarpinstitucinėse derybose***, jei jis nėra pateikęs ***finansinių*** interesų deklaracijos.	4. Parlamento narys negali būti renkamas į jokias pareigas Parlamente ar viename iš jo organų, skiriamas pranešėju***, šešėliniu pranešėju arba*** oficialios delegacijos ar ***tarpinstitucinių derybų dalyviu***, jei jis nėra pateikęs ***privačių*** interesų deklaracijos.
5. Jei Parlamento pirmininkas gauna informacijos, ***dėl kurios jis gali*** manyti, kad Parlamento nario ***finansinių*** interesų deklaracija yra iš esmės neteisinga arba pasenusi, jis ***gali konsultuotis*** su 7 straipsnyje nurodytu Patariamuoju komitetu. ***Kai tinkama***, ***Parlamento pirmininkas prašo*** Parlamento ***nario per 10 dienų*** ištaisyti savo deklaraciją. ***Biuras gali priimti sprendimą taikyti 4 straipsnio 4 dalį nariams***, ***kurie neįvykdo*** Parlamento ***pirmininko*** prašymo ištaisyti deklaraciją.	5. Jei Parlamento pirmininkas gauna informacijos, ***kuri sudaro prielaidų*** manyti, kad Parlamento nario ***privačių*** interesų deklaracija yra iš esmės neteisinga arba pasenusi, jis ***paprašo Parlamento nario pateikti paaiškinimų. Jei nepateikiama pakankamų paaiškinimų, Parlamento pirmininkas konsultuojasi*** su 7 straipsnyje nurodytu Patariamuoju komitetu. ***Jei Patariamasis komitetas padaro išvadą***, ***kad deklaracija neatitinka šio elgesio kodekso, jis rekomenduoja*** Parlamento ***pirmininkui paprašyti Parlamento nario*** ištaisyti savo deklaraciją. ***Jei, atsižvelgdamas į šią rekomendaciją, Parlamento pirmininkas padaro išvadą, kad Parlamento narys pažeidė šį elgesio kodeksą***, ***jis paprašo Parlamento nario per 15 kalendorinių dienų ištaisyti deklaraciją. Jei*** Parlamento ***narys neįvykdo šio*** prašymo ištaisyti deklaraciją***, Parlamento pirmininkas priima motyvuotą sprendimą pagal 8 straipsnio 3 dalį. Parlamento narys gali pasinaudoti vidaus skundų pateikimo tvarka, numatyta Darbo tvarkos taisyklių 177 straipsnyje.***
6. Pranešėjai savo pranešimo aiškinamojoje dalyje gali savanoriškai išvardyti išorės interesų grupes, su kuriomis buvo konsultuojamasi klausimais, susijusiais su pranešimo tema ([56]).	
([56]) Žr. 2016 m. rugsėjo 12 d. Biuro sprendimą dėl Tarpinstitucinio susitarimo dėl Skaidrumo registro įgyvendinimo.	

Pakeitimas 11

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 4 a straipsnis (naujas)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	4a straipsnis
	Turto deklaracija
	Kiekvienos kadencijos pradžioje ir pabaigoje Parlamento nariai deklaruoja savo turtą ir įsipareigojimus. Biuras nustato deklaruotino turto ir įsipareigojimų kategorijų sąrašą ir parengia deklaracijos formą. Nedarant poveikio nacionalinei teisei, šios deklaracijos pateikiamos Parlamento pirmininkui ir yra prieinamos tik atitinkamoms valdžios institucijoms.

Pakeitimas 12

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 5 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
5 straipsnis	5 straipsnis
Dovanos arba panaši nauda	Dovanos arba panaši nauda
1. Europos Parlamento nariai, ***vykdydami*** savo pareigas, negali priimti dovanų ar gauti panašios naudos, išskyrus ***apytikriai mažesnės nei 150 EUR vertės*** dovanas ar naudą, gautas pagal etiketo taisykles arba gautas pagal minėtąsias taisykles oficialiai atstovaujant Parlamentui.	1. Europos Parlamento nariai, ***eidami*** savo pareigas, negali priimti dovanų ar gauti panašios naudos, išskyrus dovanas ar naudą, gautas pagal etiketo taisykles arba gautas pagal minėtąsias taisykles oficialiai atstovaujant Parlamentui***, kurių apytikrė vertė yra mažesnė nei 150 EUR***.
2. Visos dovanos, gautos, kaip nurodyta 1 dalyje, Parlamento nariams oficialiai atstovaujant Parlamentui, perduodamos Parlamento pirmininkui ir tolesni sprendimai dėl jų priimami vadovaujantis ***Biuro*** įgyvendinimo taisyklėmis, kurias Biuras ***tvirtina*** pagal 9 straipsnį.	2. Visos dovanos, gautos, kaip nurodyta 1 dalyje, Parlamento nariams oficialiai atstovaujant Parlamentui, ***kurių apytikrė vertė yra didesnė nei 150 EUR,*** perduodamos Parlamento pirmininkui ir tolesni sprendimai dėl jų priimami vadovaujantis įgyvendinimo taisyklėmis, kurias Biuras ***priima*** pagal 9 straipsnį.
3. 1 ir 2 ***dalies*** nuostatos netaikomos ***komandiruočių***, apgyvendinimo ir gyvenimo išlaidų kompensavimui ***bei*** tiesiogiai trečiųjų ***šalių*** atliekamam tokių išlaidų apmokėjimui, kai Parlamento nariai, vykdydami savo pareigas, priima kvietimus dalyvauti trečiųjų ***šalių*** rengiamuose renginiuose.	3. 1 ir 2 ***dalių*** nuostatos netaikomos ***kelionės***, apgyvendinimo ir gyvenimo išlaidų kompensavimui ***ar*** tiesiogiai trečiųjų ***asmenų*** atliekamam ***visų ar dalies*** tokių išlaidų apmokėjimui, kai Parlamento nariai, vykdydami savo pareigas, priima kvietimus dalyvauti trečiųjų ***asmenų*** rengiamuose renginiuose. ***Parlamento nariai deklaruoja Parlamento pirmininkui apie savo dalyvavimą tokiuose renginiuose ir pateikia reikiamą informaciją vadovaudamiesi įgyvendinimo taisyklėmis, kurias Biuras nustato pagal 9 straipsnį.***
Šios dalies taikymo sritis, ir ypač skaidrumo taisyklės, yra patikslintos įgyvendinimo taisyklėse, kurias Biuras tvirtina pagal 9 straipsnį.	

Pakeitimas 13

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 5 a straipsnis (naujas)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	Informacijos apie susitikimus skelbimas
	1. Parlamento nariai turėtų rengti susitikimus tik su tais interesų grupių atstovais, kurie yra registruoti skaidrumo registre, nustatytame Tarpinstituciniu susitarimu dėl privalomo skaidrumo registro ([56a]).
	2. Parlamento nariai internete skelbia informaciją apie visus su Parlamento veikla susijusius suplanuotus susitikimus:
	a) su interesų grupių atstovais, kuriems taikomas Tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro, arba
	b) su trečiųjų šalių valdžios institucijų, įskaitant jų diplomatines atstovybes ir ambasadas, atstovais.
	3. 2 dalyje nustatyta pareiga taikoma susitikimams, kuriuose dalyvauja Parlamento narys arba jo vardu – Parlamento nario padėjėjai.
	4. Nukrypstant nuo 2 dalies, Parlamento nariai neskelbia informacijos apie susitikimą, kurio paviešinimas sukeltų pavojų asmens gyvybei, fizinei neliečiamybei ar laisvei, arba gali nuspręsti neskelbti informacijos apie susitikimą, jei yra kitų įtikinamų priežasčių konfidencialumui išlaikyti. Vietoj to apie tokius susitikimus deklaruojama Parlamento pirmininkui, o šis išlaiko šios deklaracijos konfidencialumą arba priima sprendimą paskelbti suanonimintą informaciją arba informaciją paskelbti vėliau. Biuras nustato sąlygas, kuriomis Parlamento pirmininkas tokią deklaraciją gali atskleisti.
	5. Biuras pasirūpina, kad Parlamento interneto svetainėje būtų numatyta reikiama informacinė infrastruktūra.
	6. Mutatis mutandis taikoma 4 straipsnio 5 dalis.
	([56a]) 2021 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento, Europos Sąjungos Tarybos ir Europos Komisijos tarpinstitucinis susitarimas dėl privalomo skaidrumo registro (OL L 207, 2021 6 11, p. 1).

Pakeitimas 14

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 5 b straipsnis (naujas)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	5b straipsnis
	Gautos informacijos deklaracija
	Nedarant poveikio reikalavimui skelbti informaciją apie susitikimus pagal 5a straipsnį, pranešėjai arba nuomonės referentai atitinkamai savo pranešimo arba nuomonės priede išvardija subjektus arba asmenis, iš kurių jie gavo informacijos su pranešimo ar nuomonės dalyku susijusiais klausimais. Mutatis mutandis taikoma 5a straipsnio 4 dalis.

Pakeitimas 15

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 6 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
6 straipsnis	6 straipsnis
Buvusių Parlamento narių veikla	Buvusių Parlamento narių veikla
Buvę Europos Parlamento nariai, besiverčiantys profesionalia lobistine arba atstovavimo veikla, kuri tiesiogiai susijusi su Sąjungos sprendimų priėmimo procesu, turi apie ją informuoti Europos Parlamentą ir visu tokios veiklos vykdymo laikotarpiu negali naudotis patalpomis, kurios suteikiamos buvusiems Parlamento nariams pagal šiuo klausimu Biuro patvirtintas taisykles ([57]).	Buvę Europos Parlamento nariai, besiverčiantys profesionalia lobistine arba atstovavimo veikla, kuri tiesiogiai susijusi su Sąjungos sprendimų priėmimo procesu, turi apie ją informuoti Europos Parlamentą ir visu tokios veiklos vykdymo laikotarpiu negali naudotis patalpomis, kurios suteikiamos buvusiems Parlamento nariams pagal šiuo klausimu Biuro patvirtintas taisykles ([57]).
	Parlamento nariai negali dalyvauti jokioje veikloje su buvusiais Parlamento nariais, kurių įgaliojimai baigėsi mažiau kaip prieš šešis mėnesius ir kurie patenka į 5a straipsnio 2 dalyje nurodytas asmenų kategorijas, jei ta veikla galėtų sudaryti sąlygas buvusiems Parlamento nariams daryti įtaką politikos ar teisės aktų rengimui ar įgyvendinimui arba Parlamento sprendimų priėmimo procesui.
([57]) ***1999*** m. balandžio ***12*** d. Biuro sprendimas dėl patalpų skyrimo buvusiems Europos Parlamento nariams.	([57]) ***2023*** m. balandžio ***17*** d. Biuro sprendimas dėl patalpų skyrimo buvusiems Europos Parlamento nariams.

Pakeitimai 16, 21cp7, 25cp2-5 ir 25cp9

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 7 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
7 straipsnis	7 straipsnis
Patariamasis Parlamento narių elgesio klausimais ***komitetas***	Patariamasis ***komitetas*** Parlamento narių elgesio klausimais
1. Įsteigiamas Patariamasis Parlamento narių elgesio klausimais ***komitetas*** (toliau – Patariamasis komitetas).	1. Įsteigiamas Patariamasis ***komitetas*** Parlamento narių elgesio klausimais (toliau – Patariamasis komitetas).

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
2. Patariamąjį komitetą sudaro penki nariai, kuriuos skiria Parlamento pirmininkas savo kadencijos pradžioje ***iš Konstitucinių reikalų komiteto ir Teisės reikalų komiteto biurų narių ir koordinatorių,*** atsižvelgdamas į Parlamento narių patirtį ir politinę pusiausvyrą.	2. Patariamąjį komitetą sudaro ***aštuoni dabartiniai Europos Parlamento*** nariai, kuriuos skiria Parlamento pirmininkas savo kadencijos pradžioje***, tinkamai*** atsižvelgdamas į Parlamento narių patirtį ir politinę ***bei lyčių*** pusiausvyrą.
Kiekvienas Patariamojo komiteto narys eina ***pirmininko pareigas šešis mėnesius rotacijos tvarka***.	***Pirmininko pareigas rotacijos tvarka po šešis mėnesius eina Patariamojo komiteto nariai***.
3. Parlamento pirmininkas savo kadencijos pradžioje taip pat skiria atsarginius Patariamojo komiteto narius, t. y. po vieną narį kiekvienai frakcijai, kuriai neatstovaujama Patariamajame komitete.	3. Parlamento pirmininkas savo kadencijos pradžioje taip pat skiria atsarginius Patariamojo komiteto narius, t. y. po vieną narį kiekvienai frakcijai, kuriai neatstovaujama Patariamajame komitete.
Jei įtariama, kad kurios nors frakcijos, kuriai neatstovaujama Patariamajame komitete, narys pažeidė šio elgesio kodekso nuostatas, atitinkamas atsarginis narys tampa ***šeštuoju*** Patariamojo komiteto nariu ***svarstant galimą pažeidimo atvejį***.	Jei įtariama, kad kurios nors frakcijos, kuriai neatstovaujama Patariamajame komitete, narys pažeidė šio elgesio kodekso nuostatas, ***arba jei dėl šio nario pateiktas prašymas pagal 4 dalį,*** atitinkamas atsarginis narys tampa ***devintuoju*** Patariamojo komiteto nariu.
	3a. Jei įtariama, kad Patariamojo komiteto nuolatinis narys ar atsarginis narys pažeidė šį elgesio kodeksą, atitinkamas narys ar atsarginis narys nedalyvauja patariamojo komiteto darbe, kai svarstomas tas įtariamas pažeidimas.
4. Parlamento nario prašymu Patariamasis komitetas ***konfidencialiai*** per ***trisdešimt*** kalendorinių dienų ***pateikia Parlamento nariui*** šio elgesio kodekso aiškinimo ir taikymo gaires. Parlamento narys turi teisę šiomis gairėmis pasikliauti.	4. Parlamento nario prašymu Patariamasis komitetas per ***30*** kalendorinių dienų ***jam konfidencialiai pateikia*** šio elgesio kodekso ***nuostatų, visų pirma dėl interesų konflikto,*** aiškinimo ir taikymo gaires. Parlamento narys turi teisę šiomis gairėmis pasikliauti.
Parlamento pirmininko prašymu Patariamasis komitetas taip pat vertina tuos atvejus, kai įtariama, jog pažeistos šio elgesio kodekso nuostatos, ir pataria Parlamento pirmininkui, kokių priemonių imtis.	Parlamento pirmininko prašymu Patariamasis komitetas taip pat vertina tuos atvejus, kai įtariama, jog pažeistos šio elgesio kodekso nuostatos, ir pataria Parlamento pirmininkui, kokių priemonių imtis.
	Patariamasis komitetas savo iniciatyva kontroliuoja, kaip Parlamento nariai laikosi šio elgesio kodekso ir jo įgyvendinimo taisyklių. Jis praneša Parlamento pirmininkui apie bet kokį galimą šių nuostatų pažeidimą.
	Apie įtariamus šio elgesio kodekso pažeidimus galima tiesiogiai pranešti Patariamajam komitetui; jis juos gali įvertinti ir patarti Parlamento pirmininkui, kokių galimų veiksmų reikia imtis. Biuras gali priimti pranešimo apie įtariamus pažeidimus tvarkos taisykles.
5. Patariamasis komitetas***, pasikonsultavęs su Parlamento pirmininku, gali prašyti*** išorės ***ekspertų patarimų***.	5. Patariamasis komitetas ***gali visiškai konfidencialiai konsultuotis su*** išorės ***ekspertais***.

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
6. Patariamasis komitetas skelbia metinę darbo ataskaitą.	6. Patariamasis komitetas skelbia metinę ***savo*** darbo ataskaitą ***ir reguliariai informuoja Parlamento narius apie šį elgesio kodeksą ir jo įgyvendinimo taisykles***.

Pakeitimas 17

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 8 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
8 straipsnis	8 straipsnis
Procedūra, taikoma ***įtarus***, kad pažeistas elgesio kodeksas	Procedūra, taikoma ***esant įtarimų***, kad pažeistas elgesio kodeksas
1. Kai yra pagrindo manyti, kad Europos Parlamento narys ***galbūt pažeidė*** šį elgesio kodeksą, Parlamento pirmininkas ***turi*** apie tai ***informuoti*** Patariamąjį komitetą***, išskyrus akivaizdžiai nepagrįstus atvejus***.	1. Kai yra pagrindo manyti, kad Europos Parlamento narys ***galėjo pažeisti*** šį elgesio kodeksą, Parlamento pirmininkas apie tai ***informuoja*** Patariamąjį komitetą.
2. Patariamasis komitetas nagrinėja galimo pažeidimo aplinkybes ir gali išklausyti atitinkamą Parlamento narį. Atsižvelgdamas į savo išvadas, jis Parlamento pirmininkui pateikia rekomendaciją ***dėl galimo sprendimo***.	2. Patariamasis komitetas nagrinėja galimo pažeidimo aplinkybes ir gali išklausyti atitinkamą Parlamento narį. Atsižvelgdamas į savo išvadas, jis Parlamento pirmininkui pateikia rekomendaciją ***ir atitinkamais atvejais pasiūlo skirti nuobaudą, kuri gali apimti vieną ar kelias Darbo tvarkos taisyklių 176 straipsnio 4, 5 ir 6 dalyse išvardytas priemones***.
Jei įtariama, kad patariamojo komiteto nuolatinis ar atsarginis narys pažeidė elgesio kodeksą, atitinkamas narys susilaiko nuo dalyvavimo patariamojo komiteto darbe, kai svarstomas tas tariamas pažeidimas.	
3. Jei Parlamento pirmininkas, ***atsižvelgęs*** į šią rekomendaciją ir paprašęs atitinkamo Parlamento nario raštu pateikti pastabas, padaro išvadą, kad atitinkamas Parlamento narys pažeidė elgesio kodeksą, jis priima motyvuotą sprendimą, kuriuo skiriama nuobauda. Parlamento pirmininkas praneša tam Parlamento nariui apie savo motyvuotą sprendimą.	3. Jei Parlamento pirmininkas, ***atsižvelgdamas*** į šią rekomendaciją ir paprašęs atitinkamo Parlamento nario raštu pateikti pastabas, padaro išvadą, kad atitinkamas Parlamento narys pažeidė ***šį*** elgesio kodeksą, jis priima motyvuotą sprendimą, kuriuo skiriama nuobauda. Parlamento pirmininkas praneša tam Parlamento nariui apie savo motyvuotą sprendimą.
Nuobauda gali apimti vieną ar ***daugiau*** Darbo tvarkos taisyklių 176 straipsnio 4***-6*** dalyse išvardytas priemones.	Nuobauda gali apimti vieną ar ***kelias*** Darbo tvarkos taisyklių 176 straipsnio 4***, 5 ir 6*** dalyse išvardytas priemones.
4. Parlamento narys gali pasinaudoti vidaus skundų pateikimo tvarka, numatyta Darbo tvarkos taisyklių 177 straipsnyje.	4. Parlamento narys gali pasinaudoti vidaus skundų pateikimo tvarka, numatyta Darbo tvarkos taisyklių 177 straipsnyje.
	4a. Parlamento pirmininkas taip pat praneša Patariamajam komitetui apie sistemingus, šiurkščius ar pasikartojančius šiame elgesio kodekse nustatytų informacijos atskleidimo pareigų pažeidimus.

Pakeitimas 18

Parlamento darbo tvarkos taisyklės

I priedo 9 straipsnis

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
9 straipsnis	9 straipsnis
Įgyvendinimas	Įgyvendinimas
Biuras ***tvirtina*** šio elgesio kodekso įgyvendinimo taisykles, įskaitant kontrolės tvarką, ir ***prireikus atnaujina 4 ir 5 straipsniuose nustatytas sumas***.	Biuras ***nustato*** šio elgesio kodekso įgyvendinimo taisykles, įskaitant ***taisyklių laikymosi stebėsenos procedūrą*** ir ***Parlamento nariams skirtus mokymus***.
Biuras gali teikti pasiūlymus dėl šio elgesio kodekso ***pakeitimų***.	Biuras gali teikti pasiūlymus dėl šio elgesio kodekso ***peržiūros***.